

**Appendices I and II of the Convention on the Conservation
of Migratory Species of Wild Animals (CMS)**

**Додатак I и II Конвенције о очувању миграторних врста дивљих
животиња (CMS)**

**(as amended by the Conference of the Parties in
1985, 1988, 1991, 1994, 1997, 1999, 2002 and 2005)**

**(допуњен од Конференције страна 1985, 1988, 1991, 1994, 1997, 1999, 2002 и
2005)**

Effective: 23 February 2006
Важи од: 23. фебруара 2006

Appendix I

Interpretation

1. Migratory species included in this Appendix are referred to:
 - a) by the name of the species or subspecies; or
 - b) as being all of the migratory species included in a higher taxon or designated part thereof.
2. Other references to taxa higher than species are for the purposes of information or classification only.
3. The abbreviation for *sensu lato* "(s.l.)" is used to denote that the scientific name is used in its extended meaning.
4. An asterisk (*) placed against the name of a species indicates that the species, or a separate population of that species, or a higher taxon which includes that species is included in Appendix II.

Додатак I

Тумачење

1. Миграторне врсте укључене у овај додатак одређене су:
 - а) именом врсте или подврсте, или
 - б) као целина миграторне врсте укључене у виши таксон или његов одређени део.
2. Друге референце виших таксона од врсте дају се само за потребе информација или класификације.
3. Скраћеница за *sensu lato* "(с.1.)" се користи да означи да се научно име користи у свом проширеном значењу.
4. Звездича (*) стављена уз име врсте означава да је врста или одвојена популација те врсте, или виши таксон који обухвата ту врсту, укључен у Додатак II.

Mammalia/Сисари	
CHIROPTERA	
Molossidae	<i>Tadarida brasiliensis</i>
PRIMATES	
Hominidae ⁽¹⁾	<i>Gorilla gorilla beringei</i>
CETACEA	
Physeteridae	<i>Physeter macrocephalus</i> *
Platanistidae	<i>Platanista gangetica gangetica</i> *
Pontoporiidae	<i>Pontoporia blainvillei</i> *
Balaenopteridae	<i>Balaenoptera borealis</i> *
	<i>Balaenoptera physalus</i> *
	<i>Balaenoptera musculus</i>
	<i>Megaptera novaeangliae</i>
Balaenidae	<i>Balaena mysticetus</i>
	<i>Eubalaena glacialis</i> ⁽²⁾ (North Atlantic/Северни Атлантук)
	<i>Eubalaena japonica</i> ⁽³⁾ (North Pacific/Северни Пацифик)
	<i>Eubalaena australis</i> ⁽⁴⁾
CARNIVORA	
Mustelidae	<i>Lontra felina</i> ⁽⁵⁾
	<i>Lontra provocax</i> ⁽⁶⁾
Felidae	<i>Uncia uncia</i> ⁽⁷⁾
Phocidae (8)	<i>Monachus monachus</i> *
SIRENIA	
Trichechidae	<i>Trichechus manatus</i> *
	(populations between Honduras and Panama/ популације између Хондураса и Панаме)
PERISSODACTYLA	
Equidae	<i>Equus grevyi</i>
ARTIODACTYLA	
Camelidae	<i>Camelus bactrianus</i>
	<i>Vicugna vicugna</i> * (except Peruvian populations/ изузев Перуанске популације)
Cervidae	<i>Cervus elaphus barbarus</i>
	<i>Hippocamelus bisulcus</i>
Bovidae	<i>Bos sauveli</i>
	<i>Bos grunniens</i>
	<i>Addax nasomaculatus</i>
	<i>Gazella cuvieri</i>
	<i>Gazella dama</i>
	<i>Gazella dorcas</i> (only Northwest African populations/само северо-западне афричке популације)

Gazella leptoceros

Oryx dammah *

Aves/Птице

SPHENISCIFORMES

Spheniscidae

Spheniscus humboldti

PROCELLARIIFORMES

Diomedidae

Diomedea albatrus

Diomedea amsterdamensis

Procellariidae

Pterodroma cahow

Pterodroma phaeopygia

Pterodroma sandwichensis [\(9\)](#)

Puffinus creatopus

Pelecanoididae

Pelecanoides garnotii

PELECANIFORMES

Pelecanidae

Pelecanus crispus *

Pelecanus onocrotalus * (only Palearctic populations/
само Палеарктичке популације)

CICONIIFORMES

Ardeidae

Egretta eulophotes

Gorsachius goisagi

Ciconiidae

Ciconia boyciana

Threskiornithidae

Geronticus eremita *

Platalea minor

PHOENICOPTERIFORMES

Phoenicopteridae

Phoenicopus andinus [\(10\)](#)

Phoenicopus jamesi [\(11\)](#)

ANSERIFORMES

Anatidae

Anser cygnoides *

Anser erythropus *

Branta ruficollis *

Chloephaga rubidiceps *

Anas formosa *

Marmaronetta angustirostris *

Aythya nyroca *

Polysticta stelleri *

Oxyura leucocephala *

FALCONIFORMES

Accipitridae

Haliaeetus albicilla *

Haliaeetus leucoryphus *

Haliaeetus pelagicus *

Aquila clanga *

Aquila heliaca *

	<i>Aquila adalberti</i> ⁽¹²⁾ *
Falconidae	<i>Falco naumanni</i> *
GRUIFORMES	
Gruidae	<i>Grus japonensis</i> *
	<i>Grus leucogeranus</i> *
	<i>Grus monacha</i> *
	<i>Grus nigricollis</i> *
	<i>Grus vipio</i> *
Rallidae	<i>Sarothrura ayresi</i> *
Otididae	<i>Chlamydotis undulata</i> *
	(only Northwest African populations/само северно-западне афричке популације)
	<i>Otis tarda</i> * (Middle-European population/средње европске популације)
CHARADRIIFORMES	
Charadriidae	<i>Vanellus gregarius</i> ⁽¹³⁾ *
Scolopacidae	<i>Numenius borealis</i> *
	<i>Numenius tenuirostris</i> *
	<i>Tringa guttifer</i> *
	<i>Eurynorhynchus pygmeus</i> *
	<i>Tryngites subruficollis</i> *
Laridae	<i>Larus atlanticus</i>
	<i>Larus audouinii</i> *
	<i>Larus leucophthalmus</i> *
	<i>Larus relictus</i>
	<i>Larus saundersi</i>
	<i>Sterna bernsteini</i>
Alcidae	<i>Synthliboramphus wumizusume</i>
PSITTACIFORMES	
Psittacidae	<i>Brotogeris pyrrhopterus</i>
PASSERIFORMES	
Tyrannidae	<i>Alectrurus risora</i>
	<i>Alectrurus tricolor</i>
Hirundinidae	<i>Hirundo atrocaerulea</i> *
Muscicapidae	<i>Acrocephalus paludicola</i> *
Emberizidae	<i>Sporophila zelichi</i>
	<i>Sporophila cinnamomea</i>
	<i>Sporophila hypochroma</i>
	<i>Sporophila palustris</i>
Parulidae	<i>Dendroica kirtlandii</i>
Icteridae	<i>Agelaius flavus</i>
Fringillidae	<i>Serinus syriacus</i>

Reptilia/Гмизавци

TESTUDINATA

Cheloniidae

Chelonia mydas *

Caretta caretta *

Eretmochelys imbricata *

Lepidochelys kempii *

Lepidochelys olivacea *

Dermochelyidae

Dermochelys coriacea *

Pelomedusidae

Podocnemis expansa * (only Upper Amazon
populations/само Упер-Амазонске популације)

CROCODYLIA

Gavialidae

Gavialis gangeticus

Pisces/Рибe

Elasmobranchii

LAMNIFORMES

Lamnidae

Carcharodon carcharias *

Actinopterygii

SILURIFORMES

Schilbeidae

Pangasianodon gigas

Appendix II

Interpretation

1. Migratory species included in this Appendix are referred to:
 - a) by the name of the species or subspecies; or
 - b) as being all of the migratory species included in a higher taxon or designated part thereof.

Unless otherwise indicated, where reference is made to a taxon higher than species, it is understood that all the migratory species within that taxon could significantly benefit from the conclusion of AGREEMENTS.

2. The abbreviation "spp." following the name of a Family or Genus is used to denote all migratory species within that Family or Genus.
3. Other references to taxa higher than species are for the purposes of information or classification only.
4. The abbreviation "(s.l.)" is used to indicate that the scientific name is used in its extended meaning.
5. An asterisk (*) placed against the name of a species or higher taxon indicates that the species, or a separate population of that species, or one or more species included in that higher taxon is included in Appendix I.

Додатак II

Тумачење

1. Миграторне врсте укључене у овај додатак одређене су:
 - а) именом всте или подврсте, или
 - б) као целина миграторне врсте укључене у виши таксон или његов одређени део.

осим где је другачије назначено, када се помиње таксон виши од врсте, подразумева се да би све миграторне врсте у оквиру таксона могле да имају значајне користи од закључивања СПОРАЗУМА.

2. Скраћеница „spp” након имена породице или рода користи се за означавање свих миграторних врста у оквиру те породице или рода.
3. Помињање виших таксона од врсте у другим случајевима је само за потребе информисања или класификације.
4. Скраћеница „(s.l.)” се користи да значи да се научно име користи у свом проширеном значењу.
5. Звездича (*) стављена уз име врсте или вишег таксона означава да су врста или одвојена популација те врсте или једне или више врста укључених у тај виши таксон, укључени у Додатак I.

Маммалиа/Сисари

CHIROPTERA

Rhinolophidae	R. spp. (only European populations/само европске популације)
Vespertilionidae	V. spp. (only European populations/само европске популације)
Molossidae	<i>Tadarida teniotis</i>
Pteropodidae	<i>Eidolon helvum</i> (only African populations/само Афричке популације)

СЕТАСЕА

Physeteridae	<i>Physeter macrocephalus</i> *
Platanistidae	<i>Platanista gangetica gangetica</i> * (14)
Pontoporiidae	<i>Pontoporia blainvillei</i> *
Iniidae	<i>Inia geoffrensis</i>
Monodontidae	<i>Delphinapterus leucas</i> <i>Monodon monoceros</i>
Phocoenidae	<i>Phocoena phocoena</i> (North and Baltic Sea populations, Western North Atlantic populations, Black Sea population/Северна и Балтичка морска популација, западно-атлантичке популације, Црно-морска популација)

Delphinidae

Phocoena spinipinnis

Phocoena dioptrica

Neophocaena phocaenoides

Phocoenoides dalli

Sousa chinensis

Sousa teuszii

Sotalia fluviatilis

Lagenorhynchus albirostris (only North and Baltic Sea populations/само Северне и Балтичке популације)

Lagenorhynchus acutus (only North and Baltic Sea populations/само Северне и Балтичке популације)

Lagenorhynchus obscurus

Lagenorhynchus australis

Grampus griseus (only North and Baltic Sea populations/само Северне и Балтичке популације)

Tursiops aduncus (Arafura/Timor Sea populations/Арафура/Тимор морске популације)

Tursiops truncatus (only North and Baltic Sea populations, Western Mediterranean population, Black Sea population/Северне и Балтичке морске популације, западно медитеранске популације, Црно-морске популације)

Stenella attenuata (eastern tropical Pacific population, Southeast Asian Populations/источно тропске Пацифичке популације, Југо-источне Азијске популације)

Stenella longirostris (eastern tropical Pacific population, Southeast Asian Populations/источно тропске Пацифичке популације, Југо-источне Азијске популације)

Stenella coeruleoalba (eastern tropical Pacific population, western Mediterranean population/источно тропске Пацифичке популације, западно Медитеранске популације)

Delphinus delphis (North and Baltic Sea populations, western Mediterranean population, Black Sea population, eastern tropical Pacific)

population/Северне и Балтичко морске популације, западно-медитеранска популација, Црно-морска популација, источно тропска Пацифичка популација)

Lagenodelphis hosei (Southeast Asian populations/Јужно-источне Азијске популације)

Orcaella brevirostris

Cephalorhynchus commersonii (South American population/Јужно-америчка популација)

Cephalorhynchus eutropia

Cephalorhynchus heavisidii

Orcinus orca

Globicephala melas (only North and Baltic Sea populations/само Северне и Балтичке популације)

Ziphiidae

Berardius bairdii

Hyperoodon ampullatus

Balaenopteridae

Balaenoptera bonaerensis

Balaenoptera edeni

Balaenoptera borealis *

Balaenoptera physalus *

Neobalaenidae

Caperea marginata

CARNIVORA

Otariidae

Arctocephalus australis

Otaria flavescens

Phocidae

Phoca vitulina (only Baltic and Wadden Sea populations/само Балтичке и Wadden морске популације)

Halichoerus grypus (only Baltic Sea populations/само Балтичко-морске популације)

Monachus monachus *

PROBOSCIDEA

Elephantidae

Loxodonta africana

SIRENIA

Dugongidae

Dugong dugon

Trichechidae

Trichechus manatus *

(populations between Honduras and Panama/апопулације између Хондураса и Панаме)

Trichechus senegalensis

Trichechus inunguis

PERISSODACTYLA

Equidae

Equus hemionus (s.1.) (15)

ARTIODACTYLA

Camelidae

Vicugna vicugna *

Cervidae

*Cervus elaphus bactrianus**

Bovidae

Oryx dammah *

Gazella gazella (only Asian populations/само Азијске популације)

Gazella subgutturosa

Procapra gutturosa

Saiga tatarica tatarica

Aves/Птице

SPHENISCIFORMES

Spheniscidae

Spheniscus demersus

GAVIIFORMES

Gavidae

Gavia stellata (Western Palearctic populations/Западне Палеарктичке популације)

Gavia arctica arctica

Gavia arctica suschkini

Gavia immer immer (Northwest European population/Северно-западна европска популација)

Gavia adamsii (Western Palearctic population/Западна Палеарктичка популација)

PODICIPEDIFORMES

Podicipedidae

Podiceps grisegena grisegena

Podiceps auritus (Western Palearctic population/Западне Палеарктичке популације)

PROCELLARIIFORMES

Diomedeidae

Diomedea exulans

Diomedea epomophora

Diomedea irrorata

Diomedea nigripes

Diomedea immutabilis

Diomedea melanophris

	<i>Diomedea bulleri</i>
	<i>Diomedea cauta</i>
	<i>Diomedea chlororhynchos</i>
	<i>Diomedea chrysostoma</i>
	<i>Phoebetria fusca</i>
	<i>Phoebetria palpebrata</i>
Procellariidae	<i>Macronectes giganteus</i>
	<i>Macronectes halli</i>
	<i>Procellaria cinerea</i>
	<i>Procellaria aequinoctialis</i> ⁽¹⁶⁾
	<i>Procellaria parkinsoni</i>
	<i>Procellaria westlandica</i>
PELECANIFORMES	
Phalacrocoracidae	<i>Phalacrocorax nigrogularis</i>
	<i>Phalacrocorax pygmeus</i> ⁽¹⁷⁾
Pelecanidae	<i>Pelecanus onocrotalus</i> * (Western Palearctic population/Западне Палеарктичке популације)
	<i>Pelecanus crispus</i> *
CICONIIFORMES	
Ardeidae	<i>Botaurus stellaris stellaris</i> (Western Palearctic population/Западне Палеарктичке популације)
	<i>Ixobrychus minutus minutus</i> (Western Palearctic population/Западне Палеарктичке популације)
	<i>Ixobrychus sturmii</i>
	<i>Ardeola rufiventris</i>
	<i>Ardeola idea</i>
	<i>Egretta vinaceigula</i>
	<i>Casmerodius albus albus</i> (Western palearctic population/Западне Палеарктичке популације)
	<i>Ardea purpurea purpurea</i> (populations breeding in the Western Palearctic/популације узгајане у Западном Палеарктику)
Ciconiidae	<i>Mycteria ibis</i>
	<i>Ciconia nigra</i>
	<i>Ciconia episcopus microscelis</i>
	<i>Ciconia ciconia</i>
Threskiornithidae	<i>Plegadis falcinellus</i>
	<i>Geronticus eremita</i> *
	<i>Threskiornis aethiopicus aethiopicus</i>
	<i>Platalea alba</i> (excluding Malagasy population/искључујући популацију са Малаге)
	<i>Platalea leucorodia</i>
HOENICOPTERIFORMES	

Phoenicopteridae	Ph. Spp. *
ANSERIFORMES	
Anatidae	A. spp. *
FALCONIFORMES	
Cathartidae	C. spp.
Pandionidae	<i>Pandion haliaetus</i>
Accipitridae	A. spp. *
Falconidae	F. spp. *
GALLIFORMES	
Phasianidae	<i>Coturnix coturnix coturnix</i>
GRUIFORMES	
Rallidae	<i>Porzana porzana</i> (populations breeding in the Western Palearctic/популације гајене у Западном Палеарктику)
	<i>Porzana parva parva</i>
	<i>Porzana pusilla intermedia</i>
	<i>Fulica atra atra</i> (Mediterranean and Black Sea populations/Медитеранске и Црно-морске популације)
	<i>Aenigmatolimnas marginalis</i>
	<i>Crex crex</i>
	<i>Sarothrura boehmi</i>
	<i>Sarothrura ayresi</i> *
Gruidae	<i>Grus</i> spp. ⁽¹⁸⁾ *
Otididae	<i>Chlamydotis undulata</i> * (only Asian populations/само Азијске популације)
	<i>Otis tarda</i> *
CHARADRIIFORMES	
Recurvirostridae	R. spp.
Dromadidae	<i>Dromas ardeola</i>
Burhinidae	<i>Burhinus oedicephalus</i>
Glareolidae	<i>Glareola pratincola</i>
	<i>Glareola nordmanni</i>
Charadriidae	C. spp. *
Scolopacidae ⁽¹⁹⁾	S. spp. *
Laridae ⁽²⁰⁾	<i>Larus hemprichii</i>
	<i>Larus leucophthalmus</i> *
	<i>Larus ichthyaetus</i> (West Eurasian and African population/Западно Евро-азијска и афричка популација)
	<i>Larus melanocephalus</i>
	<i>Larus genei</i>
	<i>Larus audouinii</i> *

Larus armenicus

Sterna nilotica nilotica (West Eurasian and African population/Западно Евро-азијске и афричке популације)

Sterna caspia (West Eurasian and African population/Западно Евро-азијске и афричке популације)

Sterna maxima albidorsalis

Sterna bergii (African and Southwest Asian populations/Афричке и Југо-западне азијске популације)

Sterna bengalensis (African and Southwest Asian populations/Афричке и Југо-западне азијске популације)

Sterna sandvicensis sandvicensis

Sterna dougallii (Atlantic population/Атлантичка популација)

Sterna hirundo hirundo (populations breeding in the Western palearctic/популације узгајане у Западном Палеарктику)

Sterna paradisaea (Atlantic populations/Атлантичке популације)

Sterna albifrons

Sterna saundersi

Sterna balaenarum

Sterna repressa

Chlidonias niger niger

Chlidonias leucopterus (West Eurasian and African population/Западна Евро-азијска и афричка популација)

Rynchopidae

Rynchops flavirostris

COLUMBIFORMES

Columbidae

Streptopelia turtur turtur

PSITTACIFORMES

Psittacidae

Amazona tucumana

CORACIIFORMES

Meropidae

Merops apiaster

Coraciidae

Coracias garrulous

PASSERIFORMES

Muscicapidae

M. (s.l.) spp.⁽²¹⁾ *

Hirundinidae

Hirundo atrocaerulea *

Tyrannidae

Alectrurus risora *

Alectrurus tricolor *

Pseudocolopteryx dinellianus

Polystictus pectoralis pectoralis

Emberizidae

Sporophila ruficollis

*Sporophila zelichi**
*Sporophila cinnamomea**
*Sporophila hypochroma**
*Sporophila palustris**

Icteridae

*Agelarius flavus**

Reptilia/Гмизавци

TESTUDINATA

Cheloniidae

*C. spp. **

Dermochelyidae

*D. spp. **

Pelomedusidae

*Podocnemis expansa **

CROCODYLIA

Crocodylidae

Crocodylus porosus

Pisces/Рибe

Elasmobranchii

ORECTOLOBIFORMES

Rhincodontidae

Rhincodon typus

LAMNIFORMES

Cetorhinidae

*Cetorhinus maximus**

Lamnidae

*Carcharodon carcharias **

Actinopterygii

ACIPENSERIFORMES

Acipenseridae

Huso huso

Huso dauricus

Acipenser baerii baicalensis

Acipenser fulvescens

Acipenser gueldenstaedtii

Acipenser medirostris

Acipenser mikadoi

Acipenser naccarii

Acipenser nudiiventris

Acipenser persicus

Acipenser ruthenus (Danube population/Дунавска
популација)

Acipenser schrenckii

Acipenser sinensis

Acipenser stellatus

Acipenser sturio

Pseudoscaphirhynchus kaufmanni

Pseudoscaphirhynchus hermanni

Pseudoscaphirhynchus fedtschenkoi

Psephurus gladius

LEPIDOPTERA

Danaidae

Insecta/Инсекти

Danaus plexippus

-
1. Раније на листи као Pongidae
 2. Раније укључене у *Balaena glacialis glacialis*
 3. Раније укључене у *Balaena glacialis glacialis*
 4. Раније на листи као *Balaena glacialis australis*
 5. Раније на листи као *Lutra felina*
 6. Раније на листи као *Lutra provocax*
 7. Раније на листи као *Panthera uncia*
 8. Ред PINNIPEDIA је сада укључен у ред CARNIVORA
 9. Раније укључене у *Pterodroma phaeopygia* (s.l.)
 10. Раније на листи као *Phoenicoparrus andinus*
 11. Раније на листи као *Phoenicoparrus jamesi*
 12. Раније укључене у *Aquila heliaca* (s.l.)
 13. Раније на листи као *Chettusia gregaria*
 14. Раније наведен као *Platanista gangetica*
 15. Наведен таксон се се односи на цео комплекс "Equus hemionus", који укључује три врсте: *Equus hemionus*, *Equus onager* и *Equus kiang*
 16. Ово укључује *Procellaria aequinoctialis conspicillata*, неведене у оригиналу *Procellaria conspicillata*
 17. Раније наведене као *Phalacrocorax pygmaeus*
 18. Ово укључује *Grus virgo*, раније наведену као *Anthropoides virgo*
 19. Ово укључује под-породицу Phalaropodinae, раније наведену као породица Phalaropodidae
 20. Породица Sternidae је сада укључена у Laridae
 21. Ово укључује под-породицу Sylviinae, раније наведену као породица Sylviidae"